JUMP COMICS SQ

1/11

じゅういちぶんのいち

5

中村尚儁

Takatoshi Nakamura

JUMP COMICS

1/11

じゅういちぶんのいち

Nakamura Takatoshi
中村尚儁

5

Chapter 13

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

Translator: hemony
Proofreader: Mai
Editor: hemony
QCer: hemony

JUMP COMICS SQ.
1
11
じゅういちぶんのいち
5
中村尚儁
Nakamura Takatoshi

1
11
じゅういちにんめのいち
5
CONTENTS

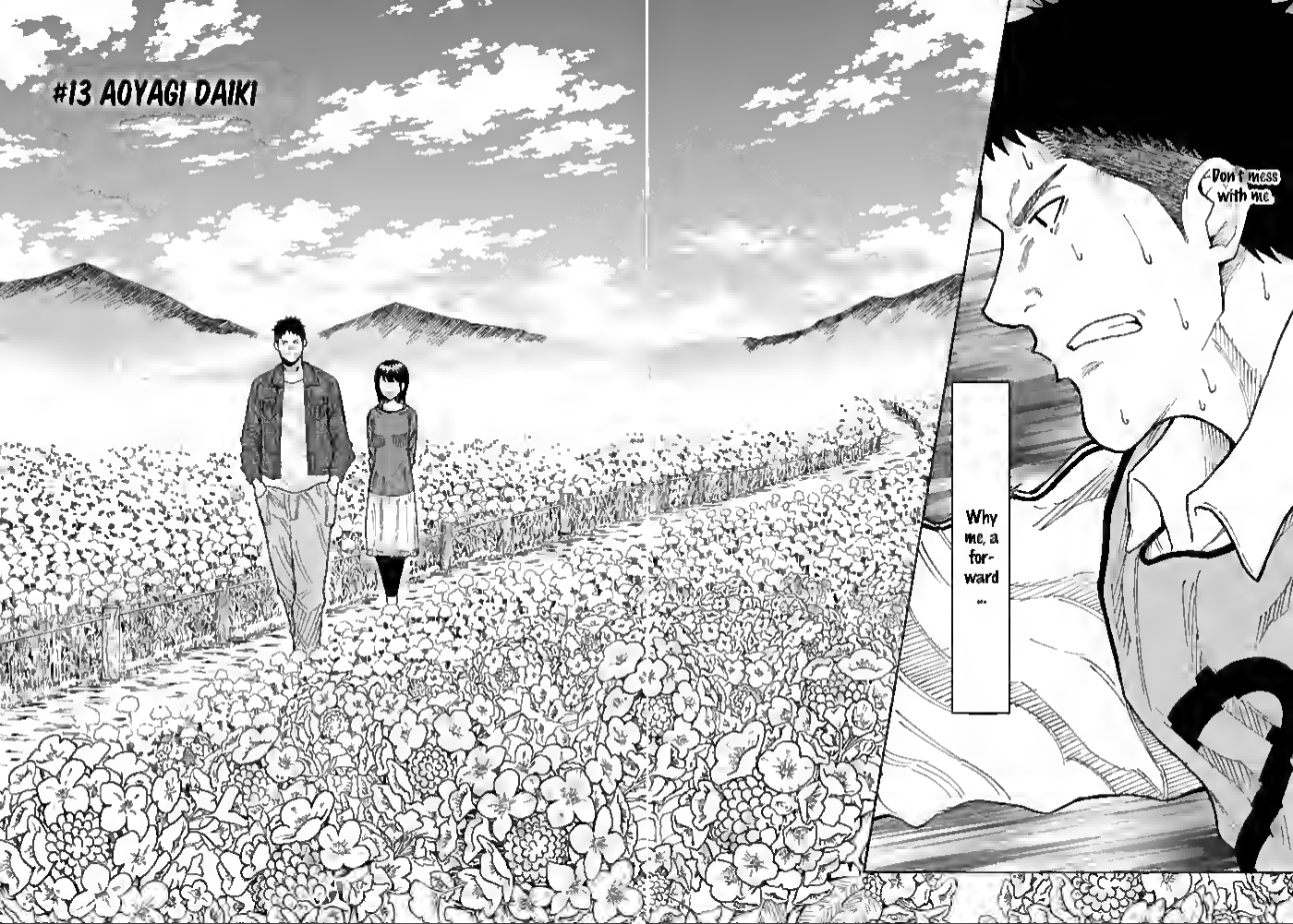
#13 AOYAGI OAIKI 3
#14 YABUTATO UTA 59
#15 TSUYOSHI SHIKI (FIRST PART) 115
#16 TSUYOSHI SHIKI (LATER PART) ... 169

Damn...

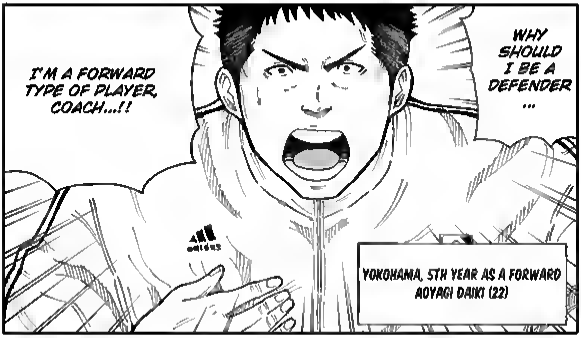
Why?

Why

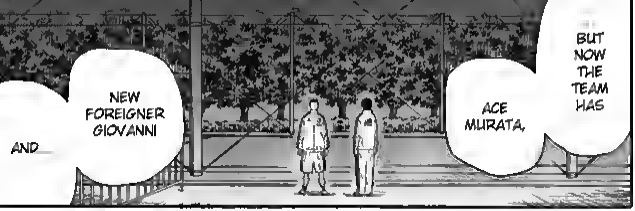
must I do something like that?


#13 AOYAGI DAIKI
Don't mess with me.
Why me, a forward...

CENTRE-BACK...?


I'M A FORWARD TYPE OF PLAYER, COACH...!!
WHY SHOULD I BE A DEFENDER ...
YOKOHAMA, 5TH YEAR AS A FORWARD
AOYAGI DAIKI (22)

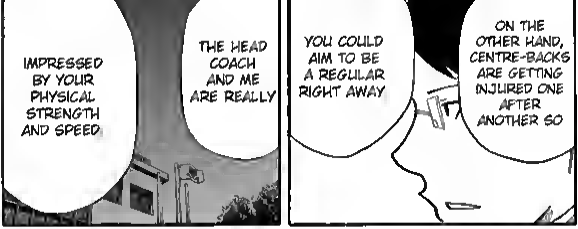
SEEING THAT YOU CAME BACK AFTER YOU'VE BEEN IN WITH-DRAWAL FOR MORE THAN HALF A YEAR,
I CAN UNDERSTAND THAT IT'S LIKE A BOLT FROM THE BLUE FOR YOU
YOKOHAMA COACH
ONO TAKEHIKO (35)

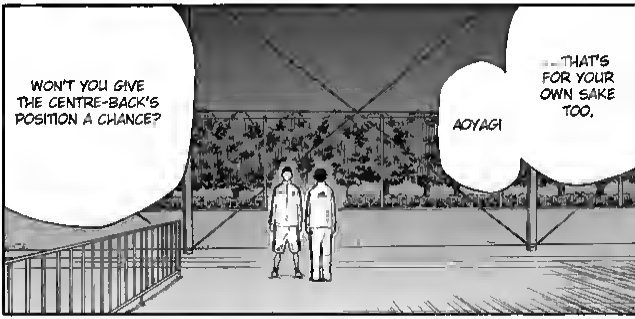

BUT NOW THE TEAM HAS
ACE MURATA,
NEW FOREIGNER GIOVANNI
AND...

2ND YEAR
ANDOU
BASICALLY, THE HEAD COACH THINKS OF THOSE THREE AS THE MAIN THREE FORWARDS

...
.. Andou ..?

Is my rank lower than a guy who's been here only two years ..?
...
...OTHERS TOO, VETERAN SATOU, LOAN PLAYER FOR COMEBACK'S YAMAZAKI, YOUTH MVP'S SAGARA
TO BE FRANK, THERE'S NO PLACE FOR YOU UP FRONT...

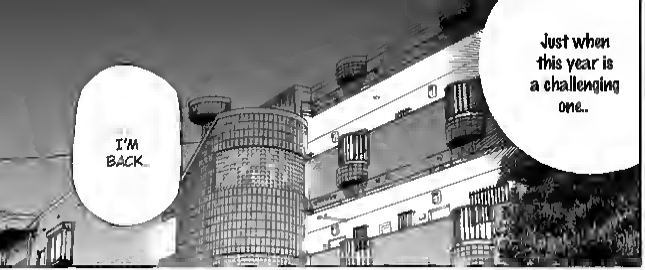

IMPRESSED BY YOUR PHYSICAL STRENGTH AND SPEED.
THE HEAD COACH AND ME ARE REALLY
YOU COULD AIM TO BE A REGULAR RIGHT AWAY
ON THE OTHER HAND, CENTRE-BACKS ARE GETTING INJURED ONE AFTER ANOTHER SO


WON'T YOU GIVE THE CENTRE-BACK'S POSITION A CHANCE?
AOYAGI
...THAT'S FOR YOUR OWN SAKE TOO.

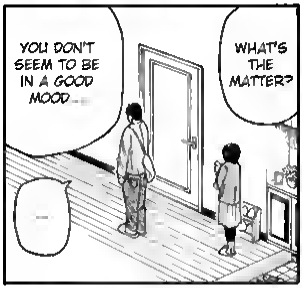
I always played as a forward...
Damn.
CLENCH

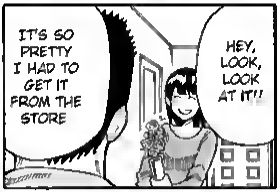
...

Why centre-back...?
Why..?


Just when this year is a challenging one..
I'M BACK..

WELCOME BACK, DAI-KUN
GOOD WORK TODAY..


YOU DON'T SEEM TO BE IN A GOOD MOOD..
WHAT'S THE MATTER?
...


IT'S SO PRETTY I HAD TO GET IT FROM THE STORE
HEY, LOOK, LOOK AT IT!!

YOU'RE RIGHT
YEAH..

NOT REALLY
IS THAT SO?
THEN I'M GLAD.
LET'S HAVE DINNER.
smile...
SFX GLANCE
チラ

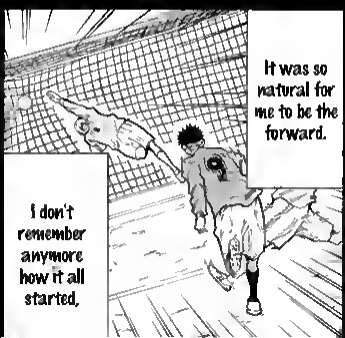
was really challenging...

...really, this year

I was always a forward.

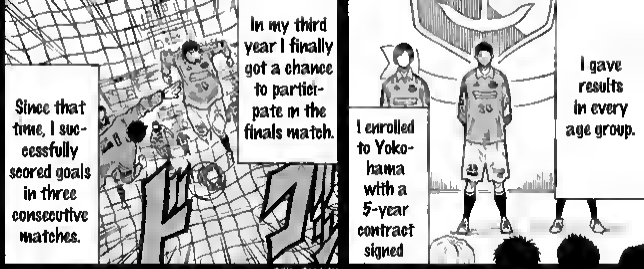
Since I was small

that's how natural it was for me to be in the forward position.



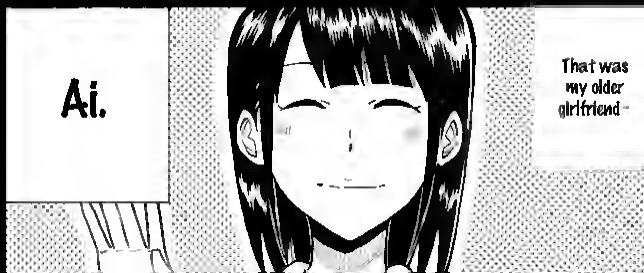
I don't remember anymore how it all started.

It was so natural for me to be the forward.


I gave results in every age group.
I enrolled to Yokohama with a 5-year contract signed
In my third year I finally got a chance to participate in the finals match.
Since that time, I successfully scored goals in three consecutive matches.
SFX: SMACK

From the bottom of my heart I thought
AO-YAGI !!
WELL DONE!
that I was popularly used as a forward even in the world of pros.
Yokohama

Just around that time [redacted] private life
I came across a turning point
I met a woman which participated in our team's event
and started dating.


That was my older girlfriend
Ai.

Her goal was to become a famous talent someday
LOOK, LOOK AT IT, DAI-KUN!
She worked there as a fashion and promotional model
She belonged to a small entertainment agency
Ai was scouted as a university student.
TA-DA!
NO WAY! REALLY...?
EH...
THOSE ARE MY HANDS.
SFX KUSTLE
FUFUFU...
...WHAT'S WITH THIS RING ADVERTISEMENT...?
I WAS TOLD THAT MY HANDS ARE EXTREMELY PRETTY.
EHEHE THAT'S MY DEBUT AS A HAND TALENT
shiny fingers
HEY, THAT'S AMAZING...

BUT...
SOMEDAY I HOPE IT WON'T BE JUST HANDS
... IT WOULD BE GOOD
IF THEY'D USE MY WHOLE BODY.
I noticed that having such an honest girl calms my heart
THAT'S RIGHT ...
YEAH, ...
For the first time i thought
A: YOU WILL MAKE IT YOUR GOAL TO HAVE YOUR WHOLE BODY TV DEBUT!!
THEN I'M GOING TO BE ESTABLISHED AS A FORWARD AND A STARTING PLAYER!!
GOOD !!
It would be good if we stay together also in the future.
... YUP.

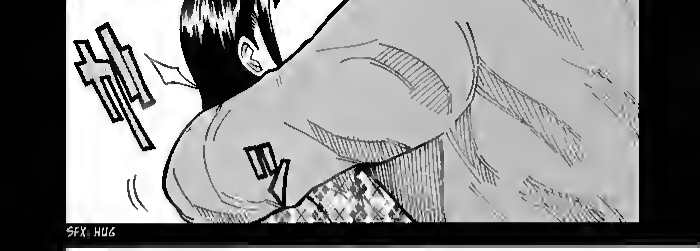
I was active for four years as a forward, but
GUAAAH!
BANG
of that goal
That season was a total waste.
U-UGH...
AOYA-GI,
I was seriously injured in the opening of the season.
YOU ALL RIGHT?!
That really put me down,
though Ai comforted me.
I still have a year left.
I should be active then.
I overcame the hard days repeating that to myself.
I diligently did rehabilitation.

...LOOKS LIKE I'M PREGNANT.
...!!
an unexpected news came.
...and during my rehabilitation

...
...I SEE.

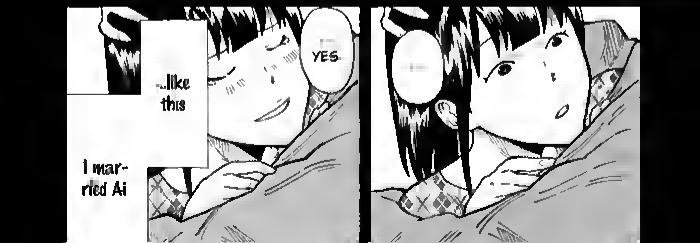
came bad news.
...along with the happy news

...Ai's contract with the agency wasn't renewed.
WHY...
...
...IT CAN'T BE HELPED.
I'M NO LONGER YOUNG AND I CARRY A CHILD.
THEY PROBABLY THINK THERE'S NOTHING MORE OF ME TO SELL
NO WAY ...
WELL, ORIGINALLY
IT WAS ALREADY HIGH TIME ...
...
Ai...



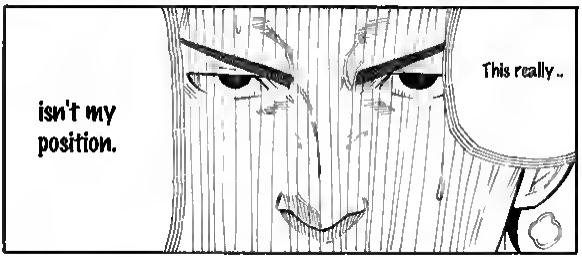
SFX: HUG

WON'T YOU MARRY ME?
I'LL MAKE YOU HAPPY SO


I mar-ried Ai
...like this
YES

she's working part-time in the neighborhood's flower shop.
until Ai gives birth,
afterwards,
can only be successful in the world as a forward.
If it comes to this, I...
It should be a year of victory or defeat...
in my 5th year of the 5-year contract.
So I challenged it

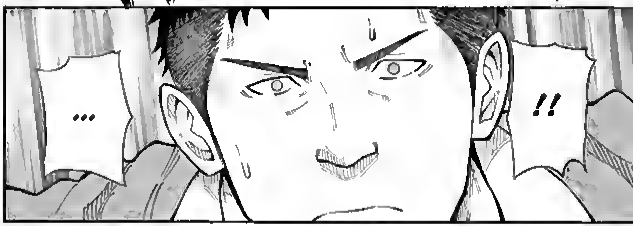
SFX GRIND



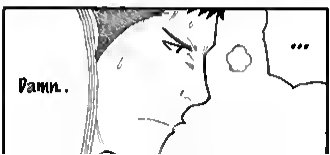
SFX DASH

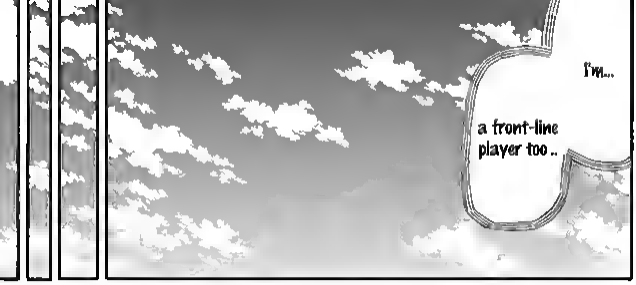
of the goal!!
It's easy to understand the shape
SFX SLIDE
SFX DASH
!!
HEY, AOYAGI,
...!!
YOU'RE A CENTRE-BACK NOW, SO DON'T MOVE UP TOO MUCH...
This is bad! It got taken..
...
we're gonna receive a counter...
In the space I opened

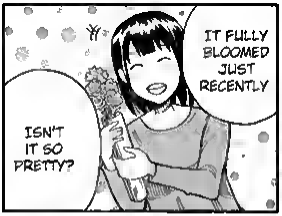
SFX SWOOSH

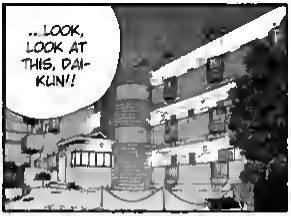

...
!!

SFX RUN
MAKING A FRONT-LINE PLAYER COVER FOR YOU!!
...WHAT ARE YOU DOING, AOYAGI,
...NICE COVER, ANDOU!!
7
YOU READ IT WELL!!

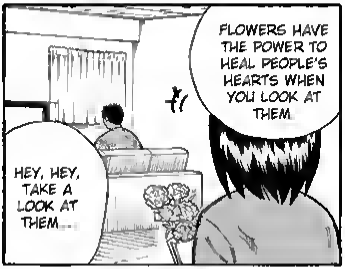

...
Damn..

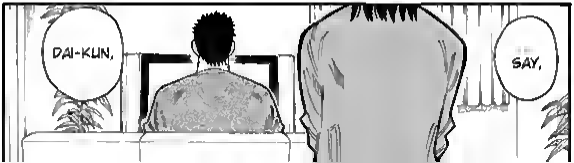

I'm...
a front-line player too..


IT FULLY BLOOMED JUST RECENTLY
ISN'T IT SO PRETTY?


...LOOK, LOOK AT THIS, DAI-KUN!!

YEAH
THAT'S RIGHT...

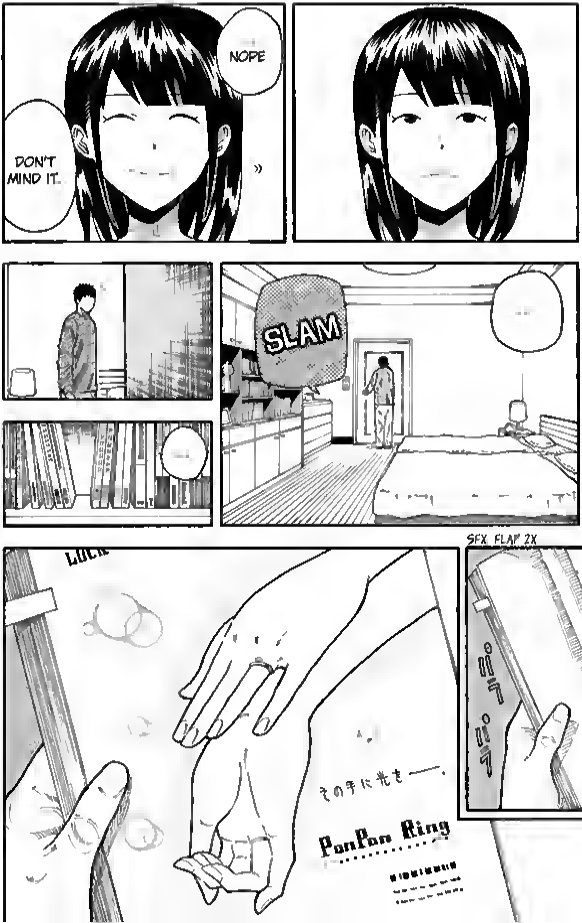

FLOWERS HAVE THE POWER TO HEAL PEOPLE'S HEARTS WHEN YOU LOOK AT THEM.
HEY, HEY, TAKE A LOOK AT THEM...


DAI-KUN,
SAY,

...
DID SOME-THING HAPPEN ?
YOU'RE ACTING STRANGE LATELY
...HEY, DAI-KUN,
IF YOU HAVE WORRIES, THEN TALK TO ME
I
CAN AT LEAST LISTEN TO THEM
SHUT UP...
Whisper
WH-
WHAT HAP-PENED, DAI-KUN?
WHAT..
EVEN IF I TELL IT TO YOU,
YOU WON'T UNDER-STAND IT
EH ..?

MY FEELINGS, AI!!!
I SAID THAT YOU DON'T UNDERSTAND ...

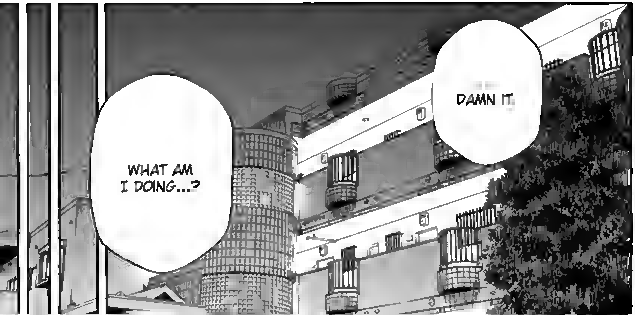
I GOT MAD SUDDENLY
SORRY,
SORRY FOR MAKING YOU WORRY
I'LL GO SLEEP ALREADY
SORRY

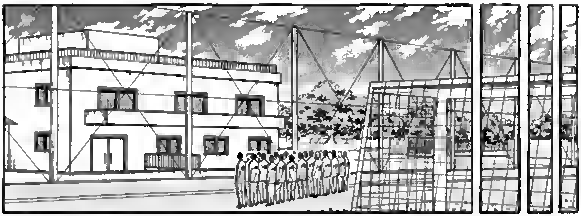

NOPE
DON'T MIND IT.
SLAM
SFX: FLAP 2X
その手に光を――。
PonPon Ring

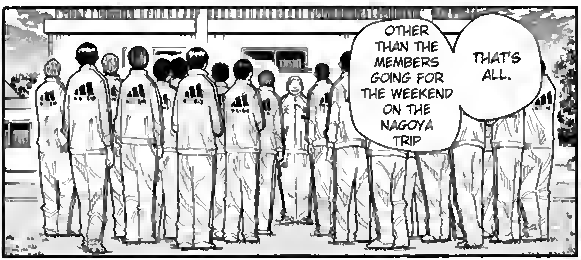
Then I'm going to be established as a forward and a starting player!!
Ai, you will make it your goal to have your whole body TV debut!!
...

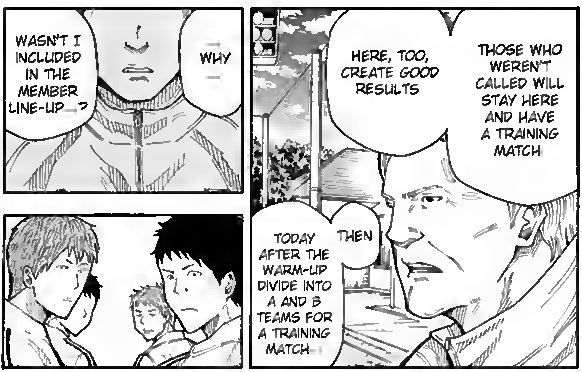
BECAUSE SHE ENDED UP WITH ME, AI WAS FORCED TO QUIT THE AGENCY...
plop
AND I CAN'T EVEN KEEP PLAYING AS A FORWARD...
THUD

...
SLAP
WHAT "I WILL MAKE YOU HAPPY"


DAMN IT
WHAT AM I DOING...?

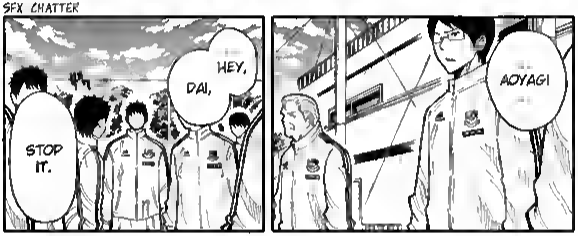



OTHER THAN THE MEMBERS GOING FOR THE WEEKEND ON THE NAGOYA TRIP
THAT'S ALL.


WASN'T I INCLUDED IN THE MEMBER LINE-UP...?
WHY
HERE, TOO, CREATE GOOD RESULTS
THOSE WHO WEREN'T CALLED WILL STAY HERE AND HAVE A TRAINING MATCH
TODAY AFTER THE WARM-UP DIVIDE INTO A AND B TEAMS FOR A TRAINING MATCH
THEN

THOUGH I DID IT IN MY OWN STYLE
CHANGING MY POSITION FORCEFULLY...
IS THAT A RESULT OF THAT...?

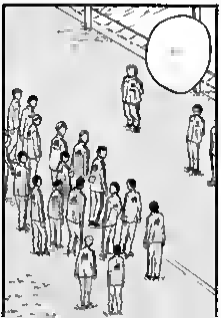
SFX: CHATTER


HEY, DAI,
STOP IT.
AOYAGI

...THERE'S NO WAY I CAN DO
SOME-THING LIKE THAT...
STOP IT.
I WAS ALWAYS IN THE FRONT
AND NOW...
mumble

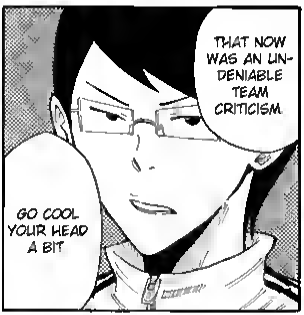
THAT'S NOT FUNNY.
I'VE NO IDEA WHAT THE HEAD COACH AND COACH THINK!!

THOUGHT YOU TOOK IT SERIOUSLY TO BE A CENTRE-BACK, BUT...
ME AND THE HEAD COACH

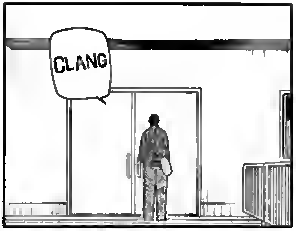

IF YOU DON'T WANT TO SERIOUSLY DO IT
THERE'S NOTHING TO TALK WITH YOU

YOU DON'T NEED TO COME THE FOLLOWING WEEK.
LEAVE

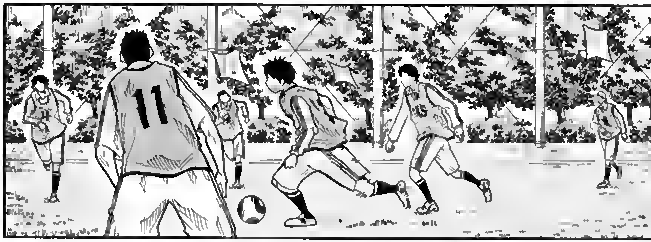
...


THAT NOW WAS AN UNDENIABLE TEAM CRITICISM.
GO COOL YOUR HEAD A BIT

...
...
TCH
...


CLANG

GO, GO!
RIGHT SIDE!


11

ANDOU...

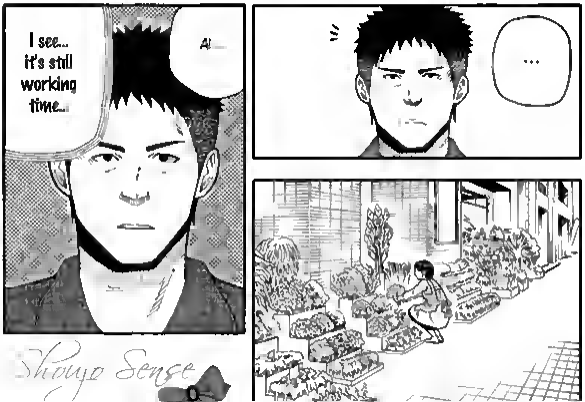
of myself as inferior to Andou.
.....
I can't think

.. But
in speed and physical strength
I'm above him

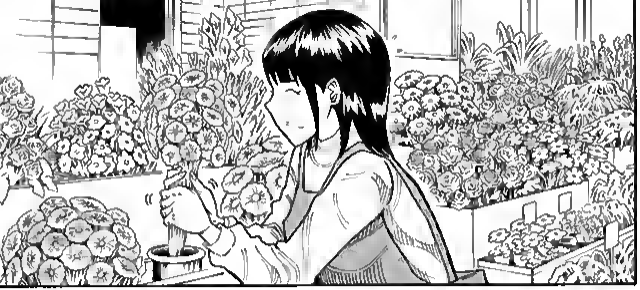
SFX SLIDE

SLAM

the team functions better with him ..
AN-DOU !!
NICE,
GOOD
It's true that

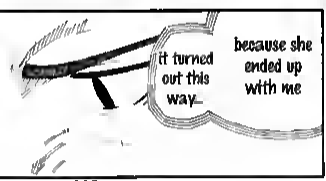


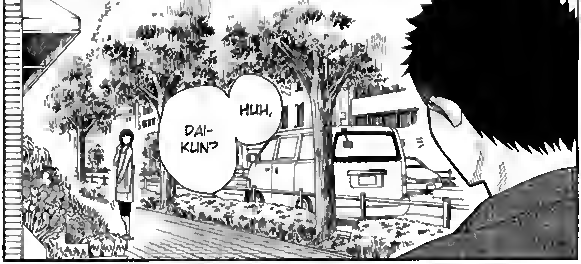
Shoujo Sense



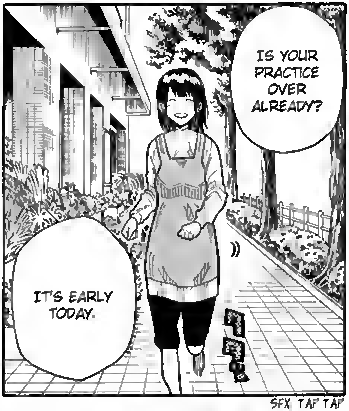
she works like this..
..now..
...

she should be in the entertainment world, but
Instead of a flower shop

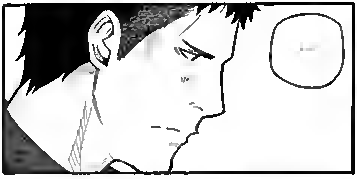

it turned out this way...
because she ended up with me

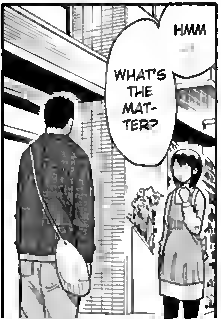

HUH,
DAI-
KUN?

YEAH


IS YOUR
PRACTICE
OVER
ALREADY?
IT'S EARLY
TODAY.

SFX TAP TAP

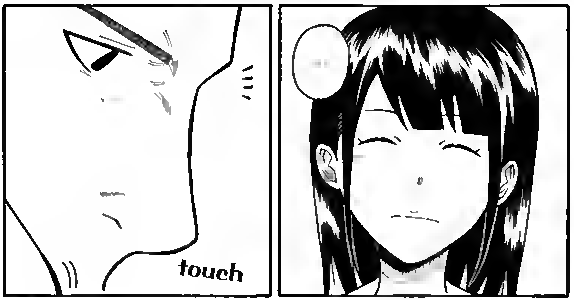



HMM
WHAT'S
THE
MAT-
TER?

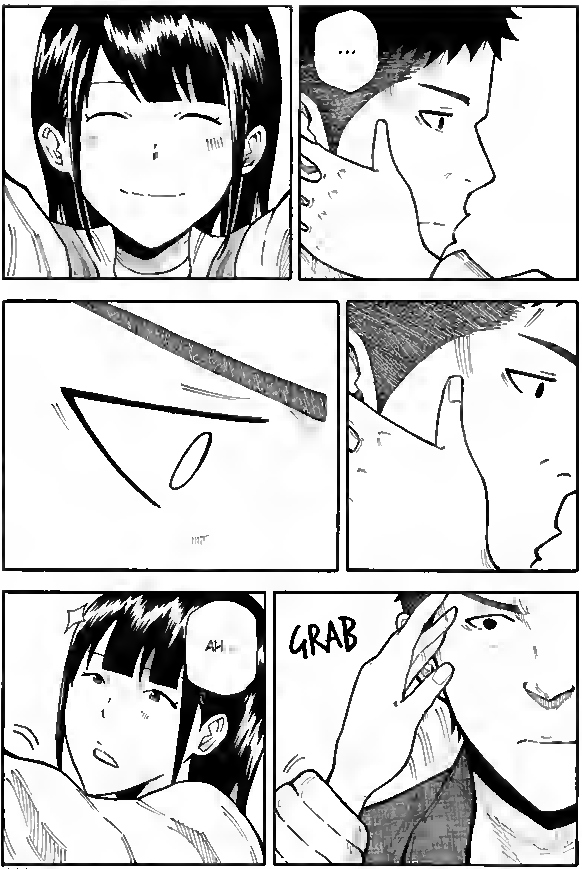
there's
no place
for you.
To be
frank,

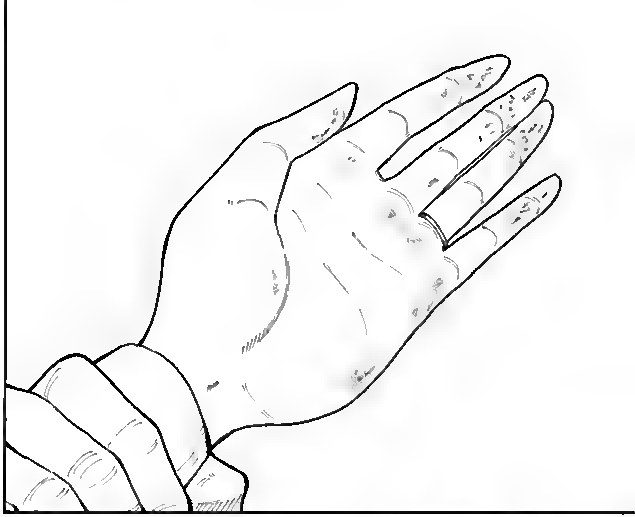
knew that I wasn't a player for which the team had expectations for..
...I

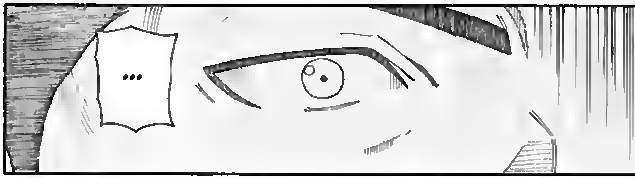
...
At surely thinks it would have been better if she didn't get married to me...

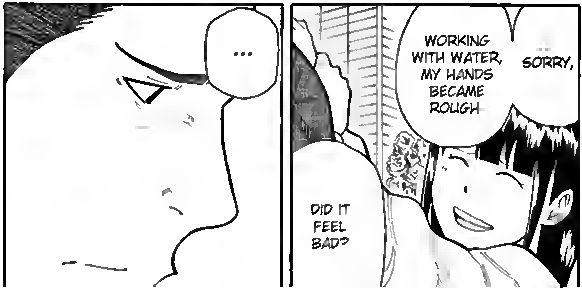

touch

HEY,
LIFT YOUR HEAD.
IT'S ALL RIGHT.
WHATEVER HAPPENS
I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, DAI-KUN.


...
AH
GRAB




...

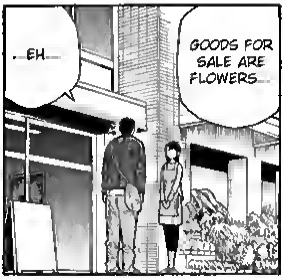

...
DID IT FEEL BAD?
WORKING WITH WATER, MY HANDS BECAME ROUGH
SORRY,

MOVE...
SORRY...
IT'S BECAUSE YOU'RE WITH ME...

...WHY ARE YOU APOLO-GIZING?

YOU WERE
SO HAPPY

BE-CAUSE
YOU HAD SUCH BEAUTIFUL HANDS...


...EH...
GOODS FOR SALE ARE FLOWERS...

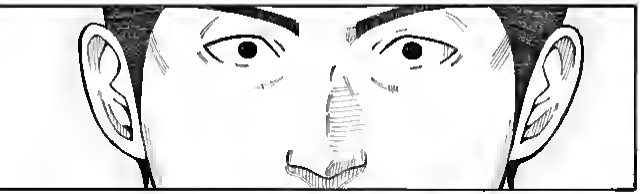
THEY DON'T BLOOM AT THE SAME PLACE FROM BIRTH UNTIL DEATH.
DIFFERENTLY FROM FIELD FLOWERS,

THEY'LL JUST STAY AS A STORE DISPLAY...
...PERHAPS

BUT YOU KNOW...

WHICH PEOPLE WILL BUY THEM? HOW FAR WILL THEY BE TAKEN?
I CAN'T EVEN GUESS

ALL FLOWERS HAVE PLACES WHERE THEY'RE NEEDED.
JUST BLOOMING BEAUTIFULLY WITH ALL THEIR POWER.



DAI-KUN, HEY.
I'M THE SAME WAY.

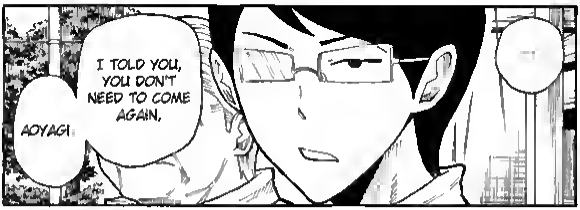
A PLACE FOR ME TO BLOOM
IS NO LONGER ON THE TV SCREEN OR INSIDE A MAGAZINE ADVERTISEMENT.
WHEN I WAS DISMISSED FROM THE AGENCY
YOU TOLD ME "I WILL MAKE YOU HAPPY".
AT THAT TIME
I DECIDED BEFORE ANYTHING ELSE
I'M NO MODEL OR ANYTHING ELSE
BUT JUST YOUR GOOD WIFE WHO SUPPORTS YOU...

I BECAME
A FLOWER BLOOMING BY YOUR SIDE

BOTH TEAMS PREPARE IN FIVE MINUTES, WEARING BIBS.
OKAY, NEXT IS THE PRACTICE MATCH.
YES!!

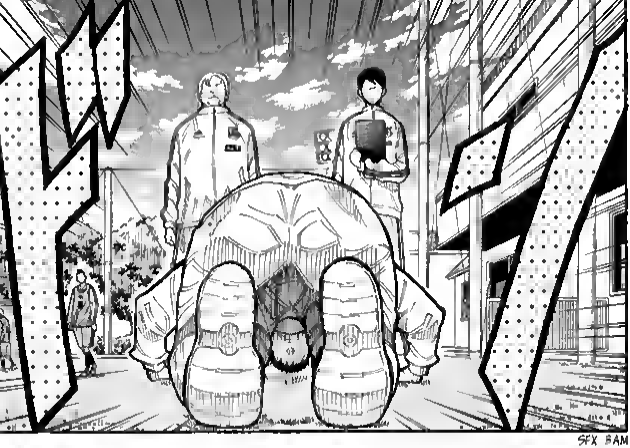
BUT COACH,
WHAT SHALL WE DO ABOUT THE CENTRE-BACK?
THAT'S A PROBLEM THAT GIVES ME A HEAD-ACHE...

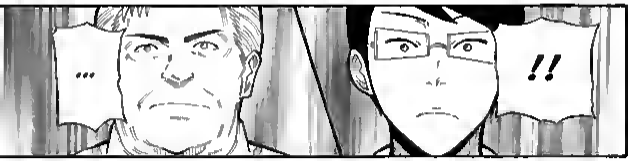
CRUNCH

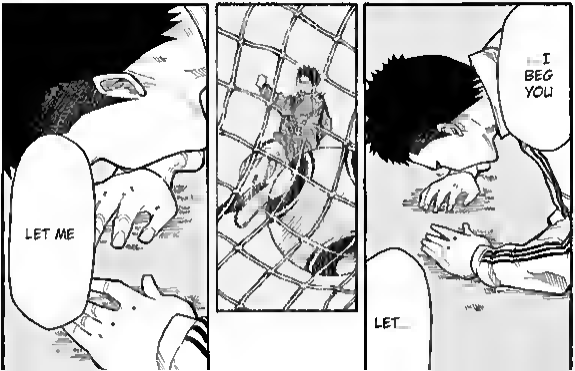

I TOLD YOU, YOU DON'T NEED TO COME AGAIN.
AOYAGI

HUH?
FINALLY UNDER-STOOD
I..

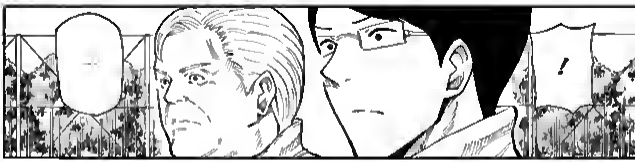
SPOILED I WAS..
JUST HOW..

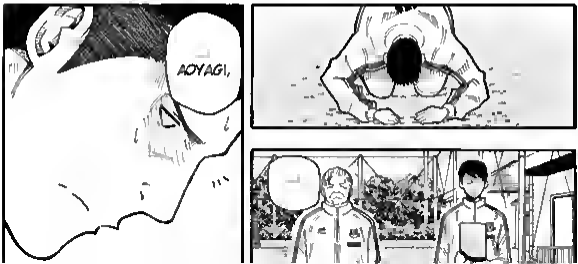

SFX BAM


...
!!


I BEG YOU
LET ME
LET...

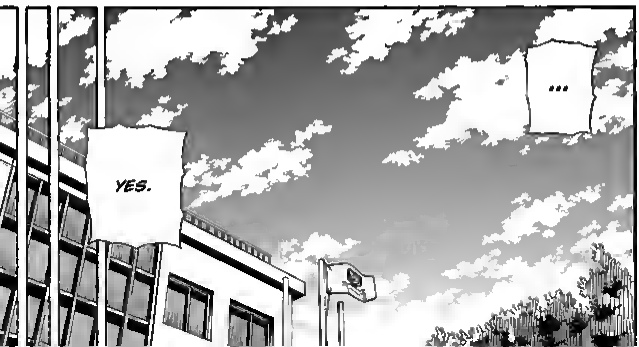
ONE MORE TIME
PLAY AS A CENTRE-BACK, PLEASE...


!


AOYAGI,

WARM-UP RIGHT AWAY
GET IN AS THE TEAM B'S RIGHT CENTRE-BACK

...

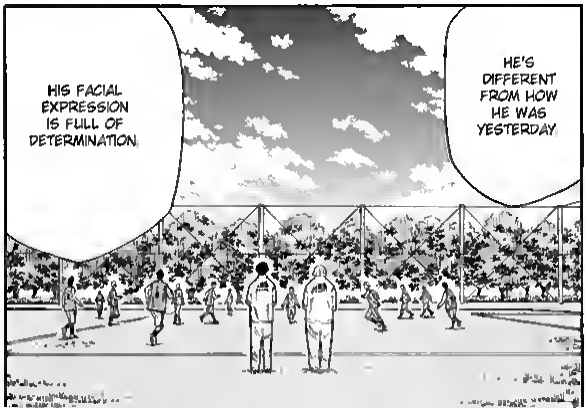

...
YES.

AS PER USUAL, AOYAGI'S CENTRE-BACK
IS STIFF.
YES.

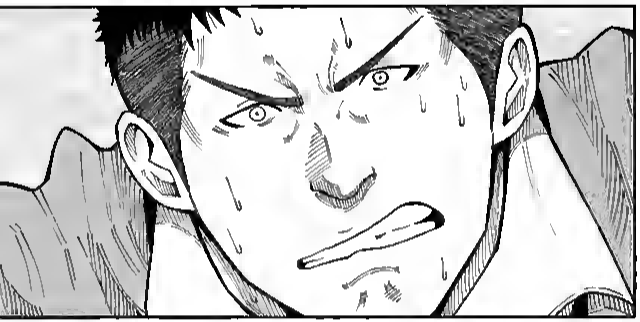
WHO KNOWS.
THAT'S
SOME-THING EVEN I DON'T KNOW.

DO YOU REALLY THINK
HE CAN MAKE IT AS A CENTRE-BACK?

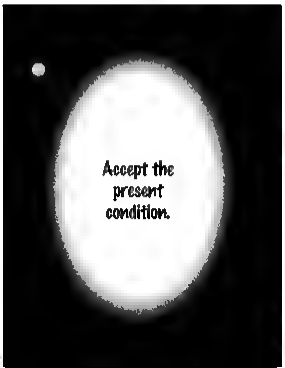
HOW-EVER


HE'S DIFFERENT FROM HOW HE WAS YESTERDAY
HIS FACIAL EXPRESSION IS FULL OF DETERMINATION.

IT'S WORTH BELIEVING IN HIM



SFX PUSHING


Accept the present condition.

DON'T TURN TO THE FRONT!!
AOYAGI, GRAB IT!!

WASN'T HE A FORWARD?
HUH, AOYAGI?

Don't avert your eyes from your current position.
SFX THUD
SFX BAM
YOUR START IS SLOW !!
THAT WAS DANGE-ROUS.
2
do everything
Above that,
that's in my power.

to decide to continue fighting...
More than someone like me
2
7
she needed much more determination

I need to be strong like a flower...
DON'T SAY THAT, AOYAGI.
THAT'S THE SPIRIT.
I'LL GIVE YOU WHAT YOU WANT, YOU BASTARD.
I want to be strong.
It doesn't matter if it'll be clumsily,
to bloom beautifully like you.
I might not be able
ALL OF IT!!
if I make it come true
just
I'LL REPAY YOU EVERY-THING.
MORE !!
COME AT ME!!
Right, Ai?